

武汉中青年语言与文化学术研讨会综述

庆甫 眸子

由湖北省语言学会、华中师范大学中文系、华中师范大学语言学研究所联合主办，由华中师范大学、武汉大学、华中理工大学、湖北大学、中南民族学院等武汉高校共同发起的武汉中青年语言与文化学术讨论会，于一九八八年十二月二十四日至二十五日在华中师范大学召开。

湖北省语言学会会长、华中师范大学语言学研究所所长、中国语言学会常务理事邢福义教授致开幕词。他全面回顾了古今中外关于语言与文化研究的历史，指出结合文化来研究语言一直是语言学研究，特别是中国语言学研究的一个传统。语言是一种文化现象，只有结合文化，语言的很多现象才能得到很好的解释。但是，由于语言同文化的关系异常错综复杂，因此这方面的研究还很不全面、很不深入、很不系统，甚至有许多基本问题还没有搞清楚。比如语言同文化的关系，文化语言学研究的方法，如何结合文化来研究语言，语言研究究竟能对文化研究起什么作用等等。武汉有着较好的语言研究传统和学术队伍，湖北省语言学会是全国成立较早的语言学会，中国语言学会、中国修辞学会、中国音韵学会、中国训诂学会的成立大会都是在武汉召开的。只要大家同心协力，武汉一定能为祖国的文化语言学研究作出较大贡献。

大会委托华中师范大学李宇明同志作了题为《近年来我国语言与文化研究现状》的学术发言。他认为，我国当前的语言与文化的研究可以分为传统式的研究（无贬义）和新派的研究（无褒义）。传统式的研究重视事实而不急于构造体系，研究方法是描写性的、考释性的，带有很强的实用目的。这种研究基础扎实，但显得零碎而不成系统，缺乏高层次的理论概括，因此很难形成自觉的文化语言学系统。新派的研究主要是近几年受国外文化语言学影响兴盛起来的，其骨干多是一些中青年。他们较热心于理论探讨和构拟体系，研究方法多是演绎的、思辨的。在新派内部存在着各种各样的分歧，主要表现在两个方面：一、文化语言学应采取人文主义的研究方法还是科学主义的研究方法；二、文化语言学是语言学的全部或只是一个分支。新派研究具有较浓的理论色彩和较强的系统意识，但对于事实的考释、描写、分析不够重视，给人以“空中楼阁”的印象。以后的研究似应兼取二者之所长，以对事实的研究为基础，并及时地给以理论概括，还要形成文化语言的体系。

从提交给大会的论文和大会讨论来看，除了对一些具体问题的探讨之外，大家对语言与文化的关系、文化语言学的研究对象和文化语言学的研究价值三个问题最感兴趣，争论激烈。

一、语言与文化的关系。关于这一问题，讨论时间最长，发言最为踊跃，分歧也最大。概括起来，主要有五种看法：(1)语言决定文化。持此观点的人认为，语言决定世界观，因此语言制约着人们对于文化的创造和继承，不同的语言会形成不同的文化特点和文化传统。(2)文化决定语言。从发生学的角度看，文化先于语言；从共时平面上看，

文化比语言的涵盖面要大得多。因此不是语言决定文化，而是文化决定语言。有什么样的文化，才会有什么样的语言。(3) 语言与文化相互平行。语言与文化不存在谁决定谁的问题，而是相互平行的现象。它们之间有相互影响的情况，也有各自独立发展的情况。(4) 语言是文化的符号。语言是记录、传播文化的符号，语言同文化的关系，是符号同符号所指的关系。(5) 语言是一种特殊的文化现象。语言同文化的关系是错综复杂的。语言本身就是文化的一个重要组成部分，而且语言又是文化的符号，它不仅记录、传播其他方面的文化，而且也记录、传播语言自己。在某些方面、某些时期，语言对文化的其他方面确实有制约作用，因语言而产生一些特殊的文化现象，因语言而影响人们对于文化的继承乃至创造；但是，在某些方面、某些时期，文化的其他方面也对语言有制约作用；当然，语言与文化的其他方面也有平行的情况。语言中的词汇、文字与文化关系最为密切，语音、语法相比较而言则与文化的关系较为疏远间接。因此，对于语言同文化的关系不能泛泛而论，也不能简单武断。认识到这种复杂性，对于研究是有好处的。

二、文化语言学的研究对象。文化语言学的研究对象也是这次讨论会的热点之一，主要看法有二种：(1) 文化语言学没有特定的研究对象。文化语言学的研究对象是文化，语言学研究的对象是语言，而文化语言学没有自己的研究对象，因此难以成为一门学问。(2) 文化语言学研究文化对于语言的影响。因此文化语言学属于语言学的一个分支：至于语言文化的影响，属于语言文化的研究对象，是属于文化学范畴的。(3) 文化语言学研究语言与文化的关系领域的若干问题。既可以研究语言对文化的影响，也可以研究文化对于语言的影响，这正是所有交叉学科的特点。因此文化语言学同语言文化学不应有什么本质区别，文化语言学中“文化”与“语言”是并列关系，严格来说应写作（文化+语言）学。否则就是自己束缚自己的手脚，缩小语言研究的地盘，减少语言学对其他学科的影响力。

三、文化语言学的研究价值。会上不少人的发言都涉及到了文化语言学的研究价值问题。由于语言同文化关系十分密切，因此，文化语言学的价值是不言而喻的。这一认识是共同的，但是，在一些具体问题上是有分歧的。(1) 有人认为，文化语言学的主要价值是在对于语言的解释上，而对于文化学的研究价值并不大。从语言中发掘的文化学的东西，要么是对人们已经知道的文化现象提供一个新的证据，要么是对人们未知的文化现象提供一个研究线索和科学假说，单是语言的材料并不能构成充分证据。现在人们所进行的这方面研究大多如此。(2) 但是也有人不同意上面的看法，他们认为语言中所沉淀的文化材料都是非常宝贵的，特别是在缺乏文献和实物的文化方面，语言材料就显得更为宝贵。通过语言来研究文化，正是语言学家大显身手的领域，是语言学走出语言学影响其他学科的一个重要方向。而通过文化来解释语言，可能对于词汇、文字会有较大作用，但对于语音、语法的作用可能就比较小。

这次会议会风民主，气氛活跃。虽然由于我国在文化语言学的旗帜下来研究语言和文化的问题还是刚刚开始，所以，很多问题讨论得还不够深入；虽然文化语言学讨论会应该由语言学者和文化学者共同参加，而这次会议的代表主要是语言学者，所以，讨论的问题主要是偏重于语言学的问题，但是，大家都感觉着收获很大。还决定，由大家协作编写一部《文化语言学》，一方面对过去的研究作个总结，使之成为今后研究的起点，另一方面也可以满足高校文化语言学课之急需。